

# Familléduc

Juin 2011 • www.aemfq.com



**PRÉVENIR POUR  
MIEUX RÉUSSIR**

**LA FÊTE DES VOISINS**  
Découvrir les bons côtés  
d'être à côté

**Les éducateurs  
francophones  
du Québec :  
Acteurs d'intégration ?**

**Mon enfant est-il  
prêt pour la rentrée  
à la maternelle ?**

**LES ALLERGIES**

## Un été à découvrir le Québec

**Cet été, Familléduc vous propose une multitude  
d'activités pour les enfants à travers le Québec.**

# LA TOURNÉE DE MOUTSI

Nous avons le plaisir de vous proposer un merveilleux divertissement  
pour les enfants et leur famille

## CHEZ VOUS !

Il s'agit d'un spectacle musical interactif,  
magique et pétillant  
qui restera dans la mémoire et le coeur  
des petits et des grands.

2011

La fête,  
les amis,  
la différence,  
les grands-parents,  
l'anniversaire,  
le spectacle.

**prix promotionnel**  
**du livre-cd: 20\$**  
**commandez dès aujourd'hui**

[www.monlivreamoi.com](http://www.monlivreamoi.com)

mon livre à moi...



## Faites-vous plaisir !

Offrez un spectacle unique qui fera vivre  
des moments de bonheur aux enfants et à  
tous ceux qui les entourent.

**Au programme:**

**de la musique, des chansons, de la danse, des histoires,  
des rires et de l'émotion...**

**CONTACTEZ -NOUS**  
**POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS**

[mc@michelcomeau.com](mailto:mc@michelcomeau.com)

514 575 5427





## FamillÉduc, votre revue ....

.... a fait son petit bout de chemin depuis un an sous la direction de M<sup>me</sup> Nathalie D'Amours. C'est avec grand plaisir que je lui succède au poste d'éditrice en chef.

Voici l'occasion de continuer à propulser plus loin notre revue en rassemblant encore plus d'informations pertinentes à la famille québécoise et à l'épanouissement de nos enfants. D'ailleurs, une rubrique Astuce s'ajoutera dans les prochains numéros afin que parents, éducatrices et intervenants partagent avec nous leurs petits trucs qui facilitent la vie de famille au quotidien. N'hésitez pas à me faire part de vos commentaires à l'adresse suivante : [alderlydia@gmail.com](mailto:alderlydia@gmail.com).

Ce numéro aborde le thème de l'ouverture sur le monde... Une thématique tout à fait appropriée à la petite enfance. De la naissance à l'entrée à la maternelle, nos tout-petits font face à tellement de nouvelles expériences et de nouveaux défis. Ils posent des questions, enregistrent nos réponses et testent les limites. La plupart savent s'adapter rapidement. D'ailleurs ils ont vite compris qu'à la garderie, ils ne peuvent pas se comporter tout à fait comme à la maison !

Notre rôle en tant qu'adultes responsables est de les préparer et de les aider à s'adapter à différentes situations ainsi que d'éveiller leurs esprits curieux et leur envie de découvrir. L'adaptation ne commence-t-elle pas par une ouverture sur le monde ?

Profitez des beaux jours de la saison estivale pour découvrir en famille votre quartier, votre ville et votre province !

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Lydia' followed by a stylized flourish.



# Table des matières



La découverte 5

Prévenir pour mieux réussir

La jasette 10

Un été à découvrir le Québec

À vous, parents... 6

Mon enfant est-il prêt pour la rentrée à la maternelle ?



La rubrique 12

Les éducateurs francophones du Québec : Acteurs d'intégration ?

L'AEMFQ • ASGA 17

Une bonne nouvelle

Activités 18

Le temps des fleurs !

À votre service 8

LA FÊTE DES VOISINS  
Découvrir les bons côtés d'être à côté



## Familléduc

Juin 2011

### RÉDACTION

ÉDITRICE EN CHEF  
Lydia Alder

### COLLABORATEURS

Nathalie D'Amours, pdg de l'AEMFQ,  
dg de l'ASGA et du RIOPFQ  
Colette Beaudoin, éducatrice  
Johanne Gaudreau, éducatrice  
Corine Dupré, journaliste pigiste  
L'équipe des Producteurs de Lait du Canada  
Ziraf

### PRODUCTION

CORRECTION  
Michèle Saint-Cyr

CONCEPTION ET  
RÉALISATION GRAPHIQUE  
Viva Design Inc.

IMPRESSION  
JB Deschamps inc.

PHOTOGRAPHE  
Sophie Matou

PRÉPARATION POSTALE  
Poste Express

La revue Familléduc est produite par  
l'Association des éducatrices en milieu familial du Québec Inc.  
1810, Rue Notre-Dame, suite 101,  
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 3C7  
Téléphone : 418 877-0984 ou 1 877 530-2363  
aemfq@oricom.ca – www.aemfq.com

Les auteurs des articles publiés dans Familléduc conservent l'entière responsabilité de leurs opinions. Le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination et uniquement dans le but d'alléger le texte. Les articles peuvent être reproduits avec l'autorisation écrite de la rédaction du magazine.



# Prévenir pour mieux réussir

Rencontre avec Merlaine Brutus, présidente fondatrice de l'Entraide bénévole Kouzin Kouzin'.

Une femme d'une incroyable humilité, douce et intelligente. Voilà les mots qui me viennent à l'esprit en songeant à ma rencontre avec M<sup>me</sup> Merlaine Brutus.

L'Entraide bénévole Kouzin Kouzin' est un organisme à but non lucratif qui a officiellement vu le jour en 1993 et dont la valeur principale est la prévention. Sa mission consiste à prévenir certains comportements et difficultés chez des enfants et des jeunes d'origine ethnoculturelle afin de faciliter leur adaptation et celle de leurs familles au Québec.

Cet organisme propose des visites à domicile, ce qui facilite l'implication des familles et permet aux intervenants de voir concrètement le milieu de vie des enfants. Il est ainsi plus facile d'aider la famille à exercer sa compétence parentale et à faire la prévention de la négligence. Cette approche s'avère efficace et permet de régler plusieurs petits soucis avant de sonner l'alarme. M<sup>me</sup> Brutus me parle par exemple d'une famille avec un jeune enfant qui aménageait dans un appartement avec des escaliers. L'Entraide bénévole a fait installer une barrière au pied de l'escalier.

Dans une autre famille, une fillette faisait ses devoirs à la petite table de cuisine et des tâches de grasse se retrouvaient dans son cahier, ce qui lui valait des commentaires de son professeur. L'intervenante a gentiment suggéré à la famille un autre coin où l'enfant pouvait se mettre pour étudier. Voilà deux exemples tout simples de prévention. Des exemples comme ceux-là, Merlaine Brutus en a des centaines.

Le programme phare de l'Entraide Kouzin Kouzin' est le jumelage d'un Grand Kouzin et d'un Petit Kouzin inspiré du modèle des Grands frères et Grandes sœurs. Les bénévoles sont de jeunes adultes, souvent des étudiants, qui reçoivent une solide formation avant le jumelage. Leur rôle est celui d'un ami responsable, attentif et ouvert, mais jamais d'un moralisateur. Les bénévoles servent de « bumper » à l'enfant; celui-ci peut se confier en cas de problème avec sa famille. Les bénévoles peuvent et doivent recourir au service de l'intervenant désigné par l'organisme dès qu'ils observent une perturbation du milieu familial. Pour certains, les bénévoles deviennent quasiment un membre de la famille; ce sont des histoires de vie très stimulantes et très humaines.

Il suffit de lire le recueil de témoignages dans le site Internet de l'organisme pour constater que les milliers de petits pas de Merlaine Brutus et de son équipe font une grande différence.

**Cet organisme propose des visites à domicile, ce qui facilite l'implication des familles et permet aux intervenants de voir concrètement le milieu de vie des enfants.**

Merlaine Brutus est engagée et soucieuse du bien-être des enfants et des familles, à l'image de l'Entraide bénévole Kouzin Kouzin'. Elle retire une joie

sincère des résultats des jumelages et des interventions à domicile tout autant que dans la formation de ses jeunes bénévoles. Son enthousiasme est contagieux. ■

Pour nous contacter :

Site Internet

[www.kouzinkouzin.ca](http://www.kouzinkouzin.ca)



# Mon enfant est-il prêt pour la rentrée à la maternelle ?

Par LYDIA ADLER • Maman d'Anaëlle, 5 ans et de Charlotte, 2 ans



Que le temps passe vite! Je viens de faire la visite de l'école primaire avec ma fille. Cinq ans déjà, et l'entrée à la maternelle dans quelques mois. Je la regarde. Cette petite puce... est-ce bien la même qui était chauve et sans dents il n'y a pas si longtemps ? Cette petite canaille qui ne voulait pas rester dans sa poussette et qui hurlait jusqu'à ce que je la prenne dans mon écharpe ? Cette fillette aux longs cheveux bouclés, souriante, se dandinant de gauche à droite à l'approche de l'école, son école ? Oui le temps passe vite. Bien vite.

Pour être honnête, je n'ai pas toujours pensé que le temps passait si vite. Les premières nuits, par exemple, étaient interminables. La durée de la tétée à 3 heures du matin aussi. Et que dire de la période du « non-moi-toute-seule » devant bottes, manteau, mitaines et tout le tralala, alors que nous étions à la course pour aller à la garderie ou au cours de natation ?

Elle a hâte d'aller à l'école. Hâte de prendre l'autobus. Hâte de rencontrer son professeur. Je ne suis pas certaine qu'elle réalise l'impact de cette transition entre la garderie et l'entrée à la maternelle.



En visitant le site [www.casiope.org](http://www.casiope.org), vous pouvez télécharger cet outil afin d'avoir un aperçu du développement socio-affectif, du développement moteur, du développement cognitif et du développement langagier de votre enfant, ainsi que son degré d'autonomie.

## Pourquoi la transition du service de garde vers le préscolaire est-elle si importante ?

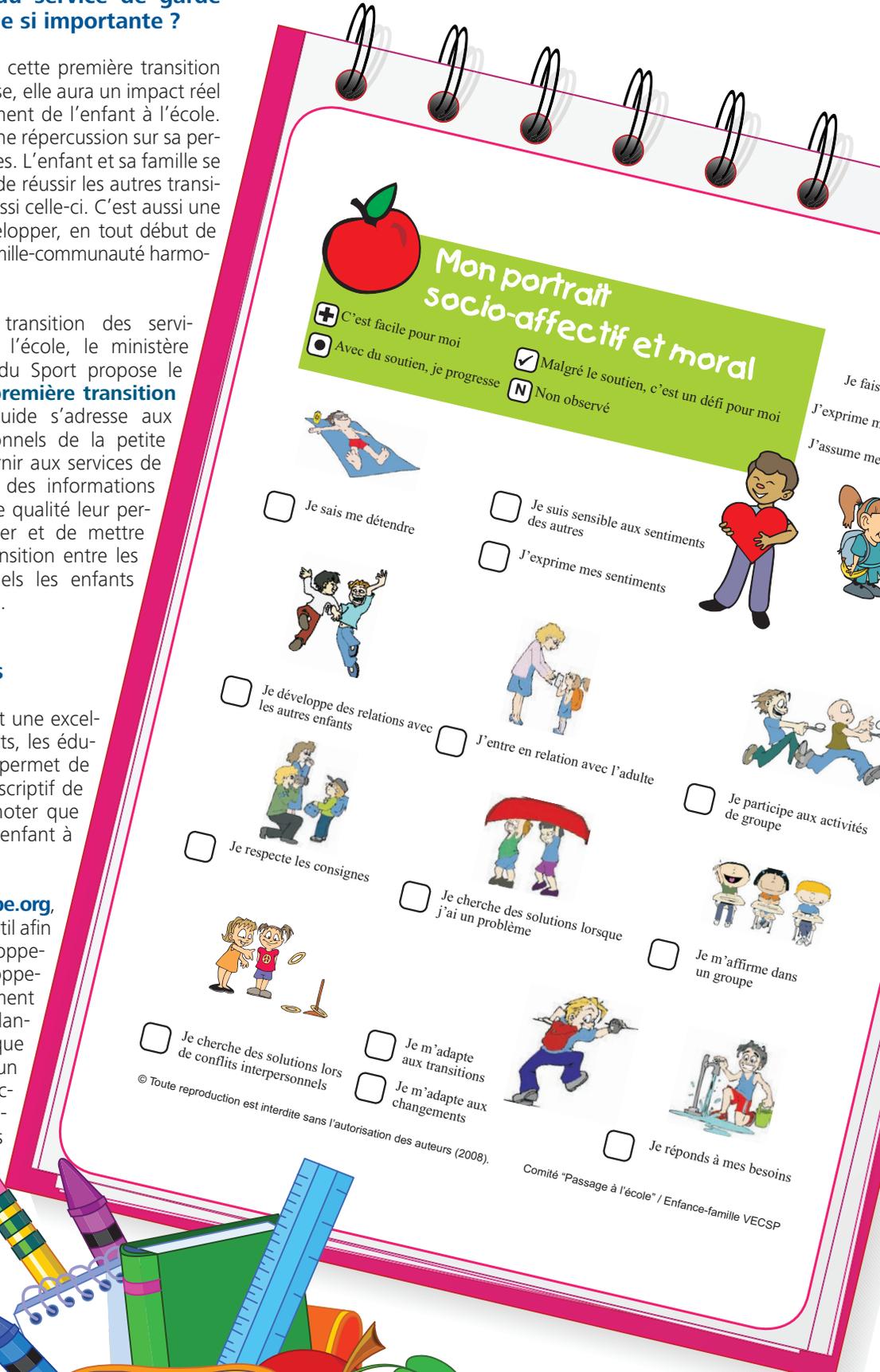
La recherche démontre que si cette première transition est vécue de façon harmonieuse, elle aura un impact réel sur la motivation et l'engagement de l'enfant à l'école. Par extension, elle aura aussi une répercussion sur sa persévérance et sa réussite scolaires. L'enfant et sa famille se sentiront davantage capables de réussir les autres transitions puisqu'ils auront déjà réussi celle-ci. C'est aussi une excellente occasion pour développer, en tout début de parcours, des relations école-famille-communauté harmonieuses.

Afin d'assurer une bonne transition des services de garde éducatifs vers l'école, le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport propose le **Guide pour soutenir une première transition scolaire de qualité**. Ce guide s'adresse aux intervenants et aux professionnels de la petite enfance. Il a pour but de fournir aux services de garde et au monde scolaire des informations sur ce qu'est une transition de qualité leur permettant d'analyser, de bonifier et de mettre en place des pratiques de transition entre les différents milieux dans lesquels les enfants vivent et reçoivent des services.

## Un outil pour les parents

L'outil « Passage à l'école » est une excellente référence pour les parents, les éducatrices et les enseignants. Il permet de tracer un portrait global et descriptif de l'enfant. Il est important de noter que les acquis sont variables d'un enfant à l'autre.

En visitant le site [www.casiop.org](http://www.casiop.org), vous pouvez télécharger cet outil afin d'avoir un aperçu du développement socio-affectif, du développement moteur, du développement cognitif et du développement langagier de votre enfant, ainsi que son degré d'autonomie. C'est un exercice intéressant et constructif qui vous aidera à mieux connaître les forces et les besoins de votre enfant ! ■



Sources : [www.casiop.org](http://www.casiop.org)  
Guide pour soutenir une première transition scolaire de qualité

À votre service



Photo : Shutterstock

# LA FÊTE DES VOISINS

## Découvrir les bons côtés d'être à côté

La Fête des voisins, dont le principal objectif est de rapprocher les personnes vivant dans un même voisinage, est une initiative du Réseau québécois de Villes et Villages en santé (RQVVS) soutenue par l'Union des municipalités du Québec (UMQ) et la Fédération québécoise des municipalités (FQM). Pour plus d'information : [www.fetedesvoisins.qc.ca](http://www.fetedesvoisins.qc.ca).



Oui, le voisinage est très important pour moi et il contribue énormément à ma qualité de vie et à celle de ma famille. J'avoue que j'aurais même beaucoup de difficulté à vivre dans un quartier où les gens ne se voient pas.

Message  
d'Élyse Marquis,  
porte-parole  
de la Fête des  
voisins 2011



Samedi 4 juin 2011

C'est avec beaucoup de fierté et de joie que j'ai accepté d'être porte-parole de la Fête des voisins, un bel événement qui me touche de près. Oui, le voisinage est très important pour moi et il contribue énormément à ma qualité de vie et à celle de ma famille. J'avoue que j'aurais même beaucoup de difficulté à vivre dans un quartier où les gens ne se voient pas. Lorsque j'ai déménagé, il y a quelques années, une voisine a organisé une petite fête pour nous permettre de rencontrer nos nouveaux voisins. Grâce à cette sympathique initiative, nous nous sommes tout de suite sentis chez nous et j'ai pu faire la connaissance de personnes à qui je n'aurais jamais osé parler autrement! C'est ce même esprit de convivialité qui est au cœur de la Fête des voisins.

Depuis que j'ai un enfant, je réalise encore davantage l'importance de l'appartenance à ma communauté et le sentiment de sécurité que le bon voisinage nous procure, à moi et à ma famille. Je sais qu'en cas d'urgence, ma

Je vous encourage donc cette année à vous lancer et à prendre l'initiative d'organiser une fête avec vos voisins. Pourquoi ne pas tout simplement vous retrouver autour d'un verre ou d'un repas simple où chacun apportera un plat de son choix? Vous hésitez à organiser l'événement dans votre cour? Pourquoi ne pas le faire dans la rue, dans la ruelle, au parc du coin ou encore dans une salle communautaire de votre municipalité? Toutes les idées sont bonnes, mais une chose est sûre, vous en retirerez beaucoup de plaisir tout au long de l'année!

Je vous invite donc chaleureusement à profiter de cette occasion privilégiée de nouer des liens amicaux et de partager des moments agréables avec votre voisinage, le samedi 4 juin prochain. La sixième édition de la Fête des voisins, c'est un rendez-vous! ■

**Pourquoi ne pas tout simplement vous retrouver autour d'un verre ou d'un repas simple où chacun apportera un plat de son choix?**

fillette saura vers qui se tourner, dans ma rue, dans mon quartier. Au-delà de ce sentiment de sécurité, le bon voisinage permet aussi à nos enfants de rencontrer de futurs copains et copines qu'ils n'auraient probablement jamais rencontrés si nous-mêmes ne nous étions pas liés d'amitié avec les parents de ceux-ci, nos voisins!

Parfois, des gestes tout simples permettent aussi d'entretenir ces liens de bon voisinage. Un exemple? L'été dernier, j'ai aidé ma fille Alice à monter un kiosque de limonade devant chez moi, et on s'est retrouvés une quinzaine de voisins à discuter sur le trottoir par une belle journée ensoleillée. Oui, les enfants servent souvent de prétexte pour apprendre à connaître nos voisins, mais nous, les adultes, nous avons aussi notre rôle à jouer, et la Fête des voisins est une excellente occasion pour le faire!



Photo : Shutterstock



Photo : Shutterstock



# Un été à découvrir le Québec

Photo : Luc-Antoine Couturier



L'arrivée de la saison estivale et du beau temps rime souvent avec vacances ! Cet été, FamillÉduc vous propose une multitude d'activités pour les enfants à travers le Québec. Quoi de mieux que d'apprendre en s'amusant ?

---

Par Lydia Alder

---

La Montérégie, Montréal et Laval débordent d'activités pour les familles : pistes cyclables, plages, musées et festivals! Cet été, rencontrez les personnages de l'histoire de Pinocchio au Labyrinthe Artic Gardens à St-Jean-sur-Richelieu du 9 juillet au 28 août. Découvrez cet immense labyrinthe créé dans un champ de maïs!  
[www.labyrinth.ca](http://www.labyrinth.ca)

Un peu plus loin, le Parc Safari promet une belle journée pour les familles avec ses manèges conçus pour les tout-petits et son plan d'eau peu profond.  
[www.parc safari.com](http://www.parc safari.com)

Par une belle journée ensoleillée, aventurez-vous sur le traversier vers Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, pour y découvrir l'une des plus authentiques fortifications britanniques en Amérique du Nord et l'univers fascinant des officiers et des soldats.  
[www.parcscanada.gc.ca/fortlennox](http://www.parcscanada.gc.ca/fortlennox)

Saviez-vous que le Festival de Jazz de Montréal a une section réservée aux enfants ? Bricolage, maquillage, jeux géants et de nouvelles activités d'initiation à la pratique musicale attendent nos petits musiciens au parc d'enfants dans le Village du festival du 25 juin au 4 juillet. Tous les jours, le Festival ouvre son site sous le signe de la famille avec la Petite école du jazz qui présente un spectacle à 11 h et à 13 h 30.  
[www.montrealjazzfest.com](http://www.montrealjazzfest.com)

Au Musée des enfants à Laval, les petits curieux découvriront plusieurs métiers et professions et pourront monter dans le camion de pompier, l'avion, la fusée et l'ambulance; ils découvriront aussi l'épicerie, l'hôpital vétérinaire, la scène du théâtre et bien plus encore !  
[www.museepourenfants.com](http://www.museepourenfants.com)

En Outaouais, le Musée canadien pour enfants déborde d'activités. Du 4 juin au 12 septembre, petits et grands

Vous découvrirez la vie quotidienne et la culture chinoise à travers les yeux de quatre enfants habitant la ville de Hangzhou. Cette expo interactive permet aux jeunes visiteurs de découvrir la vie traditionnelle et contemporaine chinoise.

[www.civilisations.ca](http://www.civilisations.ca)

Du 30 juin au 3 juillet, les Merveilles de sable à Gatineau vous laisseront admiratifs devant de gigantesques sculptures de sable.

[www.merveillesdesable.com](http://www.merveillesdesable.com)

Dans les Laurentides, deux activités féériques enchanteront les enfants d'âge préscolaire : à Val-David, le Village du Père Noël est ouvert tout l'été pour le plus grand bonheur des petits.

[www.noel.qc.ca](http://www.noel.qc.ca)

deux qui sortent de l'ordinaire : La Vallée Secrète propose une sortie originale dans la forêt des gnomes. Une chasse aux trésors interactive vous mènera au spectacle magique des Tinin-Nain.

[www.valleescrete.com](http://www.valleescrete.com)

À L'Ancienne-Lorette, au Centre d'Amusements Carie Factory, les enfants apprendront une multitude d'informations sur le monde de la dentition, la création d'une carie et l'hygiène buccodentaire.

[www.cariefactory.com](http://www.cariefactory.com)

L'Aquarium du Québec est un incontournable pour découvrir près de 10 000 spécimens représentant 300 espèces : mammifères, poissons indigènes et exotiques, invertébrés, amphibiens et reptiles.

[www.sepaq.com/aquarium](http://www.sepaq.com/aquarium)

## Bon été et bonnes découvertes!



Photos : Lydia Alder



À Sainte-Adèle, Alice et son lapin accueilleront les enfants de 2 à 99 ans dès le 15 juin Aux pays des merveilles.

<http://www.paysmerveilles.com/>

À Saint-Eustache, Nid'Otruche démystifie le plus grand volatile du monde. Cette activité permet des découvertes originales et instructives !

[www.nidotruche.com](http://www.nidotruche.com)

À St-Jean-de-Matha dans Lanaudière, la Maison du pain d'épices a une belle mission éducative. Avec Mamie Pain d'épices, les enfants apprennent l'origine des épices et les saines habitudes alimentaires tout en fabriquant du pain d'épices.

[www.paindepice.org](http://www.paindepice.org)

En Mauricie, le Zoo St-Édouard, avec plus de 90 variétés d'animaux, des manèges pour les tout-petits et des jeux d'eau, promet une journée remplie de plaisir !

[www.betes.com](http://www.betes.com)

La capitale regorge d'activités pour les enfants. En voici

### Les régions touristiques du Québec

Île de la Madeleine	1-877-624-4437
Gaspésie	1-800-463-0323
Bas-Saint-Laurent	1-800-563-5268
Québec	1-877-783-1608
Charlevoix	1-800-667-2276
Chaudière-Appalaches	1-888-831-4411
Mauricie	1-800-567-7603
Cantons-de-l'Est	1-800-355-5755
Montérégie	1-866-469-0069
Lanaudière	1-800-363-2788
Laurentides	1-800-561-6673
Montréal	1-800-363-7777
Outaouais	1-800-265-7822
Abitibi-Témiscamingue	1-800-808-0706
Saguenay-Lac-St-Jean	1-877-253-8387
Manicouagan (Côte-Nord)	1-888-463-5319
Duplessis (Côte-Nord)	1-888-463-0808
Baie-James	1-888-748-8140
Laval	1-877-465-2825
Centre-du-Québec	1-888-816-4007
Nunavik	1-888-594-3424
Eeyou Istchee	1-888-268-2682

## Les éducateurs francophones du Québec :

# Acteurs d'intégration ?



Depuis l'adoption de la loi 101 en 1977, année où la langue française a acquis la majorité linguistique au Québec - et a donc supplanté l'usage de l'anglais au quotidien - il s'avère que les élèves allophones migrants sont généralement intégrés à des commissions scolaires francophones. Depuis, des organismes officiels, tels que le Programme d'Accueil et de Soutien à l'Apprentissage du Français (PASAF), ont vu le jour. Il semble ainsi, que cette langue concoure à l'intégration des élèves allophones au sein du système québécois. Ceci dit, qui s'étonnerait de voir une société, qui comme celle du Québec, défend la francophonie avec tant de constance et de rigueur, opter pour un modèle d'intégration inclusif sur la base de sa langue privilégiée?

Notons, cependant, que ces réformes audacieuses ne sont pas sans conséquences pour les éducateurs et les éducatrices québécois, comme le souligne Nathalie Fréchette, professeure de Psychologie au CEGEP Édouard Montpetit, à Longueuil : « L'application de la loi 101 n'a pas été sans difficultés pour les élèves et les enseignants.

Nous voyons, en effet, des enfants allophones, un an après leur arrivée dans le pays, être intégrés aux classes régulières. Cependant, l'enseignant rencontre souvent des difficultés à dérouler son programme en présence d'élèves aux besoins si particuliers ».

**« qu'il est important de garder en tête, que les classes d'accueil représentent un passage, qui permet de mettre l'accent sur les premiers apprentissages de la langue seconde, afin que l'élève allophone puisse s'adapter au système scolaire québécois de façon harmonieuse »**

C'est pourquoi, Madame Françoise Armand, titulaire d'un doctorat en didactique (méthodes d'enseignement) des langues maternelle et seconde et professeure à l'université de Montréal, déclare : « qu'il est important de garder en tête, que les classes d'accueil représentent un passage, qui permet de mettre l'accent sur les premiers apprentissages de la langue seconde, afin que l'élève allophone puisse s'adapter au système scolaire québécois de façon harmonieuse » et, ajoute, sur le danger d'un amalgame possible : « nous devons garder en mémoire que ces élèves sont dans une démarche d'initiation à une langue seconde et non en difficulté d'apprentissage ».

Madame Armand met ainsi l'accent sur l'a priori, encore trop répandu, consistant à mettre en doute ou à minimiser les connaissances et/ou les compétences des allophones sur le marché du travail ou à l'école. Il serait pourtant raisonnable de penser qu'une plus juste appréciation de ces populations pourrait conduire à considérer l'intégration de ces dernières, grâce au français, comme le symbole d'une réussite institutionnelle incontestable, pour la société québécoise et son système éducatif. ■

---

Source : Réussir l'intégration des élèves allophones immigrants nouvellement arrivés par Françoise Armand, Isabelle-Anne Beck et Tresa Murphy.

---

## Services financés par le PASAF :

- Classes d'accueil fermées pour les élèves allophones nés à l'extérieur du Québec;
- Classes de francisation pour les élèves allophones nés au Québec;
- « Mesures spéciales d'accueil et de francisation » lorsque le nombre d'élèves allophones était insuffisant pour ouvrir une classe, notamment en région (l'enfant est retiré de la classe ordinaire pour recevoir un enseignement intensif du français);
- Services de soutien linguistique pour les élèves allophones intégrés en classe ordinaire après avoir été, au cours des deux dernières années, en classe d'accueil ou de francisation ou après avoir bénéficié de mesures spéciales.

# Bien se nourrir pour bien grandir

Avec l'équipe des diététistes des Producteurs laitiers du Canada

## Jongler avec les allergies et les intolérances alimentaires

### Les définitions tout un cirque!

Le terme allergie alimentaire implique une réaction du système immunitaire: le corps reconnaît la protéine d'un aliment comme étant un corps étranger. La consommation d'une simple trace de la protéine ou même l'odeur de l'aliment peut provoquer une réaction de défense provenant de l'organisme, qui peut être plus ou moins forte selon la gravité de l'allergie.

À l'opposé, l'intolérance alimentaire n'implique pas le système immunitaire. Il s'agit plutôt d'une incapacité du système digestif de digérer ou d'absorber certains aliments ou composantes d'aliments. Bien qu'elle puisse provoquer des réactions désagréables, l'intolérance alimentaire ne comporte pas de risque pour la vie de l'enfant. Tout dépend de la quantité de l'aliment ingéré. Plus un enfant intolérant consomme une grande quantité de l'aliment, plus ses symptômes gastro-intestinaux seront sévères.

Mais attention à l'autodiagnostic! Une mauvaise évaluation du problème peut entraîner une élimination inutile d'aliments, voire d'un groupe d'aliments, et ainsi engendrer des carences nutritionnelles. Un conseil aux parents qui soupçonnent une intolérance ou une allergie chez leur enfant; consulter un médecin ou un allergologue qui, à l'aide de certains tests, pourra confirmer ou réfuter le diagnostic.

### Sur la scène principale – Les allergies alimentaires

Les allergies alimentaires peuvent être causées par une grande variété d'aliments. Selon l'Association québécoise des allergies alimentaires, 5 à 6% des enfants en souffrent. La bonne nouvelle: la majorité des allergies aux œufs, au lait ou au blé pourront être résolues avant l'âge de 7 ans.

Les symptômes diffèrent d'un cas à l'autre. Ils peuvent affecter simultanément ou séparément les systèmes digestif, circulatoire, respiratoire et diverses parties du corps comme la peau, les yeux, le nez ou la gorge. Il est à noter que certains types d'allergies alimentaires s'expriment par des symptômes très semblables aux intolérances alimentaires.

De nos jours, les allergies alimentaires chez les enfants touchent plusieurs familles et milieux de garde. Il s'avère parfois difficile de s'y retrouver parmi les intolérances et les véritables allergies. Voici donc comment il est possible de les différencier et d'arriver à bien jongler avec ces problèmes alimentaires.

Un diagnostic médical est donc nécessaire, afin de pouvoir discriminer entre les deux. À l'heure actuelle, les allergies alimentaires ne peuvent se guérir; la prévention est donc de mise. Toutes traces de l'aliment ou de ses dérivés doivent être éliminées.

### Sous le chapiteau – L'intolérance au lactose

L'intolérance au lactose est sans doute l'une des plus connues et fréquemment confondue avec une allergie. Elle s'explique par l'absence de l'enzyme lactase qui contribue à digérer le sucre naturel du lait: le lactose. Lorsque non digéré, le lactose fermente dans l'intestin et contribue à l'apparition de différents symptômes gastro-intestinaux désagréables. Heureusement, l'intolérance au lactose est très rare chez le jeune enfant. De plus, lorsqu'elle apparaît à la suite d'une gastroentérite, d'une prise de médicaments ou d'un empoisonnement alimentaire, cette forme d'intolérance est passagère. Contrairement à ce que plusieurs pensent, il est possible de servir du lait et des produits laitiers aux personnes touchées par l'intolérance au lactose. L'essentiel est de déterminer le seuil de tolérance individuelle de l'enfant, car la consommation de produits laitiers demeure la meilleure défense contre les symptômes qui y sont associés.

Parmi les solutions possibles: la répartition de petites quantités de lait tout au long de la journée et la consommation de fromages vieillis, faits de lait pasteurisé lorsque destinés aux tout-petits, puisque ceux-ci contiennent une quantité moindre de lactose. Le yogourt est aussi un aliment bien toléré; une partie du lactose étant déjà digérée par les bactéries présentes dans celui-ci. Il est aussi possible d'opter pour du lait entier ou au chocolat, car ils semblent mieux tolérés. Une autre bonne idée est de consommer les produits laitiers avec d'autres aliments. Finalement, la consommation de produits sans lactose est aussi une option pour ceux dont le degré d'intolérance est plus sévère. Bref, il serait bien dommage de se passer des produits laitiers qui offrent plusieurs éléments nutritifs essentiels à la santé des tout-petits et des plus grands!





## Coïn cuisine



### Chapeaux de Clown

Rendement: 8 portions

- 750 ml (3 tasses) de yogourt à la vanille (à environ 2% de M.G.)
- 250 ml (1 tasse) de fraises surgelées
- 250 ml (1 tasse) de morceaux de mangue surgelées
- 500 ml (2 tasses) de bleuets surgelés

#### Au travail, les enfants!

Faites participer vos tout-petits! Après s'être lavés les mains, les enfants seront ravis de vous aider en :

1. Versant les ingrédients que vous avez préalablement mesurés dans le bol à mélanger.
2. Versant les différents mélanges superposés dans les cônes.
3. Insérant les bâtonnets de bois au centre des sucettes.
4. Vous aidant à démouler les sucettes.

#### Préparation

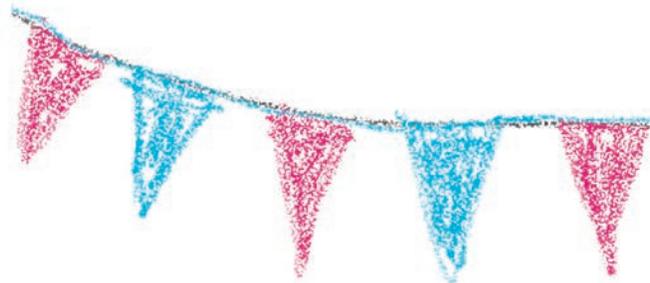
1. À l'aide d'un mélangeur, mélanger 250 ml (1 tasse) de yogourt avec les fraises jusqu'à l'obtention d'une purée lisse. Réserver le mélange, puis nettoyer le mélangeur.
2. Répéter l'étape 1 avec 250 ml (1 tasse) de yogourt et les morceaux de mangue.
3. Répéter l'étape 1 avec 250 ml (1 tasse) de yogourt et les bleuets.
4. Dans 8 verres en forme de cônes, superposer environ 60 ml (1/4 tasse) de chacun des mélanges, de façon à former 3 couches distinctes. Insérer un bâtonnet de bois au centre de chacune des sucettes. Congeler pendant au moins 2 heures ou jusqu'à ce que les sucettes aient pris.
5. Démouler en passant le verre sous l'eau chaude pendant quelques secondes.

Bon appétit!

**A**

## comme dans Allergies Alimentaires

À ce jour, les causes exactes du développement des allergies demeurent toujours inconnues et seraient possiblement dues à un mélange de facteurs génétiques et environnementaux.



**NUTRITION**

LES PRODUCTEURS LAITIERS DU CANADA

[www.educationnutrition.org](http://www.educationnutrition.org)



## Une attitude éducatrice

### pour mieux apprivoiser les allergies

Par Johanne Gaudreau, éducatrice d'un service de garde en milieu familial

Pour bien intégrer un enfant allergique dans mon service de garde, j'ai conçu un plan d'action par étapes qui respecte l'enfant allergique et les autres enfants de mon service de garde.

Je demande aux parents une lettre signée par leur allergologue. Ensuite, je prépare un régime alimentaire équilibré et diversifié selon l'allergène. Le parent doit me tenir au courant de tout changement relatif à l'allergie et me fournir l'Épipen jr de son enfant, et tout autre médicament.

La meilleure solution est d'éliminer tout contact avec l'aliment responsable. Cela sera facile à mettre en place s'il s'agit d'un seul aliment, ou si on peut le remplacer dans l'alimentation (un fruit, le lait, un poisson). J'étiquette les produits ou je marque d'un X les produits contenant l'aliment auquel l'enfant est allergique. Pour me sentir en sécurité et prête à réagir aux moindres signes, je possède un cours de premiers soins et un certificat de secouriste anaphylaxie (formation sur l'administration de l'Épipen). Étant moi-même allergique à plusieurs fruits et agents de conservation, je suis toujours à l'affût de tous les aliments se retrouvant dans l'assiette des enfants et dans la mienne.

En accueillant un enfant allergique, mon rôle est de lui offrir, à lui et aux autres enfants, la chance de bien vivre son allergie. Je planifie des interventions éducatives, j'organise des activités spécifiques et je discute avec les enfants. L'enfant allergique, selon son âge, devra être capable de dire qu'il a une allergie. Les autres enfants sauront respecter et comprendre les actions faites par rapport à l'allergie. En choisissant des mots simples, des causeries, des bricolages ou des jeux de rôle, les enfants apprendront et seront sensibilisés aux allergies. Je me dois aussi de toujours réévaluer les acquis des enfants, par les jeux ou causeries.

Mon attitude éducative, face aux allergies alimentaires, représente un investissement de planification, d'organisation et de formation continue. Avec de bonnes connaissances j'arrive à dédramatiser, à sécuriser et à offrir un milieu sain et stimulant pour tous les enfants. J'espère sincèrement que cette courte intrusion dans mon milieu vous aidera à mieux comprendre l'intégration d'un enfant allergique. ■

#### Liens utiles et références :

[www.anaphylaxie.org](http://www.anaphylaxie.org)  
[www.epipen.ca](http://www.epipen.ca)

# Une bonne NOUVELLE

Par Nathalie D'Amours, pdg AÉMFQ et dg ASGA et RIOFPQ

Les associations suivantes « Association des éducatrices en milieu familial du Québec » et « Association des services de garde autonomes du Québec » se réjouissent aujourd'hui de la signature des ententes collectives signées et souhaitées par une forte majorité d'éducatrices du milieu familial.

Ces associations ont comme mission la reconnaissance professionnelle. Depuis 1997, l'AÉMFQ y travaille avec acharnement, toujours à l'écoute de ses membres et consciente des besoins des parents du Québec. L'ensemble des démarches et représentations passées ont abouti à un résultat défini, tels que des jours fériés et jours de vacances payés. Cela était souhaité et jugé minimal par les éducatrices depuis le début des années 2000. Aujourd'hui, c'est chose faite. Souvent trop longue, la patience est par contre récompensée avec ce pas vers la reconnaissance professionnelle!

Et aujourd'hui, ces associations continuent de contribuer à la reconnaissance professionnelle en mettant en place un programme de « Reconnaissance qualité » pour les services de garde en milieu familial. Ce programme accompagne les éducatrices dans les différents aspects de leur service et dans leur engagement à offrir un service de qualité, basé sur l'éthique professionnelle et la satisfaction de leur clientèle. Un programme qui redonne un rôle important à tous les acteurs, soit l'éducatrice, l'enfant et son parent. ■

**Nous félicitons d'ailleurs quatre éducatrices nouvellement accréditées. Nous souhaitons souligner tout particulièrement leur adhésion volontaire à un programme très exigeant. Notez de plus que prochainement, un nouveau site Internet fera la publicité de ces nominations.**



**COLETTE BEAUDOIN**

Saint-Raymond,  
région Québec



**JOHANNE GAUDREAU**

Québec, région Québec



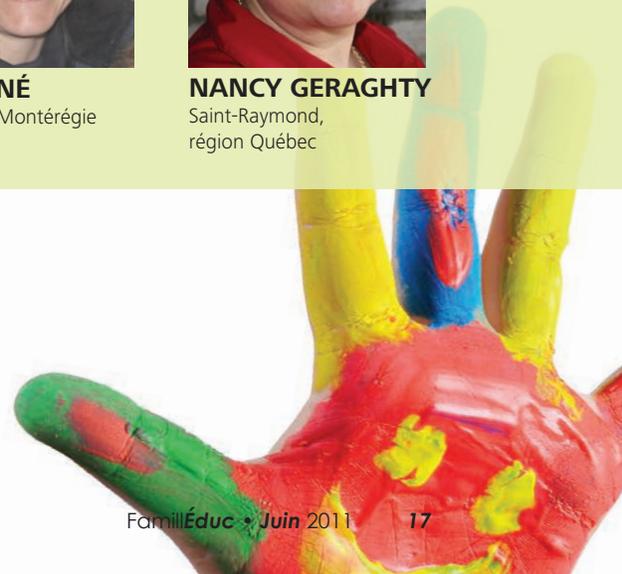
**JULIE GAGNÉ**

Granby, région Montérégie



**NANCY GERAGHTY**

Saint-Raymond,  
région Québec





## Le temps des fleurs !

Nous sommes fiers d'être un partenaire de l'AEMFQ depuis 2001. Aujourd'hui, il nous fait plaisir de vous offrir cette chronique d'activités.

**Le beau temps est enfin arrivé ! Voilà donc le moment idéal pour préparer de petites activités en lien avec les fleurs et les jardins.**

Par Kathleen Connolly et Jessica Rouzier  
Conceptrices d'activités pédagogiques et propriétaires de Ziraf inc.

1

### Mon pétale à moi !

**Matériel nécessaire :** assiette en carton ou cercle en papier, feuilles de papier construction ou de papier brouillon, crayon-feutre, plat

Pour chaque enfant, découpez plusieurs pétales, inscrivez son prénom dessus et mettez-les dans un plat. Des pétales peuvent aussi être imprimés à partir de notre site Internet (voir la note « À télécharger gratuitement ! » plus loin). Invitez les enfants à s'asseoir en rond et placez l'assiette au centre. À tour de rôle, chaque enfant pige un pétale et le montre à l'éducatrice, qui lit le prénom qui y est inscrit. L'enfant remet alors le pétale à l'enfant en question, qui le place autour de l'assiette. Continuez ainsi jusqu'à ce que tous les pétales soient placés. Quelle belle fleur ! Profitez-en pour parler des fleurs aux enfants. Tu aimes les fleurs de quelle couleur ? Y a-t-il des fleurs qui poussent chez toi ? Comment prend-on soin des fleurs ? D'où viennent les fleurs ? Etc.



2

### Une petite graine

**Comptine à mimer**

Une petite graine plantée	(se mettre en petit bonhomme ou à genoux)
De la terre pour la cacher	(mettre les mains sur sa tête)
De l'eau pour l'arroser	(bouger les doigts devant soi)
Du soleil pour la réchauffer	(ouvrir les bras)
Pousse, pousse toute la journée	(se lever lentement)
Voilà une fleur colorée !	(lever les bras dans les airs)



3

### Des belles fleurs

**Matériel nécessaire :** papier construction, moules à muffins en papier, bâtons de popsicle, brillants, paillettes, crayons à colorier, colle blanche

Les enfants aplatissent les moules à muffins en papier et les colorient. Ensuite, ils les collent sur leur feuille de papier construction ainsi que des bâtons en guise de tiges. Pour décorer les fleurs, ils collent des brillants et des paillettes sur les moules. Quelles belles fleurs colorées !



#### À télécharger gratuitement !

Nous invitons les membres de l'AEMFQ à télécharger gratuitement des fiches d'activités et des dessins à colorier en lien avec cette petite programmation ! Rendez-vous à la page d'accueil de notre site Internet, [ziraf.com](http://ziraf.com), cliquez sur la section « Pour les éducatrices », puis entrez le code suivant dans l'espace « Accès clients » : AEMFQ-FC55A.

# Les troussees Ziraf..



La trousse multi-âge et la trotti-trousse Ziraf (18 mois à 3 ans) sont des boîtes remplies d'activités, de jeux et de matériel de bricolage préparé pour votre groupe. Des boîtes qui vous sont livrées prêtes à utiliser !



## 10. 9. 8. 7. 6. 5. 4. 3. 2. 1... Décollez avec Ziraf !

Profitez de notre promotion en vous abonnant avant le 15 juillet 2011 et obtenez :

- ★ Un super cadeau dans votre trousse de septembre !
- ★ Aucune augmentation du prix de la trousse ou de la trotti-trousse
- ★ La chance de participer à plusieurs tirages !

 **Ziraf inc.**  
Un grand coup pour les petits...

Consultez notre site Internet [ziraf.com](http://ziraf.com)

ou appelez-nous pour connaître tous les détails.  
Il nous fera plaisir de vous conseiller.

Ziraf inc. • 1309, rue Labadie • Longueuil, Qc • J4N 1E2 • (450) 442-4413 • 1 866 442-4413



## Le Regroupement inter-organismes pour une politique familiale au Québec (RIOPFQ) mobilisé pour la famille québécoise !!



### Mission du Regroupement inter-organismes pour une politique familiale au Québec

- Regrouper les organismes familiaux et les groupes à intérêt familial.
- Effectuer toute recherche concernant la famille.
- Informer ses membres et leur fournir de la documentation.
- Agir auprès des pouvoirs publics et des médias pour promouvoir les intérêts des familles.

Nous invitons tous les organismes à joindre le regroupement et à prendre part à l'objectif « l'intérêt famille d'abord » dans toutes les sphères décisionnelles des politiques.

Ensemble influençons positivement nos décideurs, partageons notre expérience et connaissance terrain de la réalité quotidienne et contribuons au mieux-être de la famille.

Soyons un acteur des activités du regroupement lors des « déjeuners croissants » et des « propos de famille », activités de réflexion et de recherche pour le bien de tous.



### Pour nous contacter :

#### Site Internet

[www.riopfq.com](http://www.riopfq.com)

#### Webdiffusion

<http://riopfq.com/webdiffusions/>



## c'est une assurance et beaucoup plus ...

### Contrat garanti renouvelable peu importe votre emploi

#### ASSURANCE SALAIRE

- ▶ Prestation mensuelle selon le nombre d'enfants accrédités
- ▶ Jusqu'à 2 800\$ par mois
- ▶ 1 000\$ payable en plus de tous autres régimes
- ▶ Garantie transformable en frais généraux et assurance-prêt

#### FRAIS GÉNÉRAUX DE GARDERIE

- ▶ Prime déductible d'impôt
- ▶ Une protection pour faire face à vos obligations professionnelles : loyer, électricité, salaire de l'assistante, etc.

### Des services de première ligne sans frais

Une souscription à l'assurance salaire, frais généraux ou assurance-vie vous donne automatiquement accès aux services suivants, sans frais supplémentaires :

#### POSACTION PLUS

- ▶ Difficultés professionnelles, familiales, personnelles ou de dépendances
- ▶ Consultez un professionnel en intervention psychosociale.

### Parce que chaque personne est unique

#### OPTEZ POUR NOS AUTRES GARANTIES POPULAIRES

- ▶ Maladies graves
- ▶ Fracture par accident
- ▶ Assurance maladie complémentaire
- ▶ Assurance soins dentaires
- ▶ Assurance-vie

### Au moment d'une réclamation c'est la qualité du produit et du service qui est importante

Informez-vous des avantages de  un produit d'assurance que nous avons conçu pour vous.

**1 800 463-7360**  
[www.sfta-inc.com](http://www.sfta-inc.com)  
[info@sfta-inc.com](mailto:info@sfta-inc.com)

 Les Services Financiers  
des Travailleurs Autonomes

 **EXCELLENCE**  
CERTIFIÉE